

31978L0055

20.1.1978

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 16/23

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Diċembru 1977

li temenda d-Direttivi 66/400/KEE, 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 69/208/KEE, 70/458/KEE u 70/457/KEE dwar il-marketing taż-żerriegħa tax-xitla tal-pitravi, taż-żerriegħa tal-pjanti ta' l-ġhalf, taż-żerriegħa taċ-ċereali, tal-materjali għall-propagazzjoni veġetali tad-dwieli, taż-żerriegħa tal-pjanta taż-żejt u tal-fibra, taż-żerriegħa tal-hxejjex u tal-katalogu komuni tal-varjetajiet ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli

(78/55/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikoli 43 u 100 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi, għar-raġunijiet mogħtija hawn taht, ċerti Direttivi dwar il-kummerċ taż-żrieragħ u l-materjal propagat għandhom ikunu emendati;

Billi d-dispożizzjonijiet preżenti tad-Direttivi rigward l-immarrar taż-żerriegħa u l-materjal propagat ma jikkunsidrawx il-progress tekniku rigward il-metodi ta' l-ittikkettjar; billi għandhom għalhekk ikunu aġġornati;

Billi fil-każ ta' ċerti Direttivi proċedura mġhaġġla għandha tkun ipprovduta biex temenda l-lista ta' l-ispeċi rigward id-deskrizzjonijiet u l-ibridi li johorġu minn tahlit ta' speċi;

Billi, bhala principju, iż-żerriegħa intiża għaċ-ċertifikazzjoni bhala "żerriegħa ċertifikata" għandha tkun prodotta minn żerriegħa bażika; billi, iżda, bhala deroga, l-imsemmija Direttivi jippermettu, fil-każ taż-żerriegħa ta' ċerti speċi, ċertifikazzjoni bhala "żerriegħa ċertifikata" meta iż-żerriegħa kienet prodotta minn żerriegħa pri-bażika li kienet soġġetta għall-eżaminazzjoni uffiċjali; billi din il-faċilità ta' l-aħhar mhux biżżejjed għal xi speċi, partikolarment rigward l-ispeċi li għalihom hija permissibbli ċ-ċertifikazzjoni bhala "żerriegħa ċertifikata tat-tieni generazzjoni"; billi, għalhekk din il-faċilità għandha tkun estiża sakemm biżżejjed garanziji ikunu stabbiliti;

Billi l-esperjenza rigward il-provvisti taż-żerriegħa tal-fibra tal-kittien turi li hemm bżonn li tinżamm il-kategorija ta' "żerriegħa ċertifikata tat-tielet generazzjoni" għal erba' snin

ohra; billi din l-estensjoni għandha tippermetti lill-Istati Membri jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jassiguraw fil-futur qrib provvisti taż-żerriegħa tal-fibra tal-kittien tal-kategoriji "żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni" u "żerriegħa ċertifikata tat-tieni generazzjoni";

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 70/457/KEE tad-29 ta' Settembru 1970 dwar il-katalogu komuni tal-varjetajiet ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli ⁽³⁾, kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 73/438/KEE ⁽⁴⁾, u d-Direttiva tal-Kunsill 70/458/KEE tad-29 ta' Settembru 1970 dwar il-kummerċ taż-żerriegħa tal-hxejjex ⁽⁵⁾, kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 76/307/KEE ⁽⁶⁾, jipprovdu li mill-1 ta' Lulju 1977 l-ekwivalenza ta' l-eżaminazzjoni uffiċjali tal-varjetajiet u l-ispezzjonijiet fuq il-prattici għall-manteniment tal-varjetajiet imwettqa f'pajjiżi terzi m'għandhomx ikunu stabbiliti nazzjonalment mill-Istati Membri; billi d-Direttiva 70/458/KEE tipprovdi li mill-1 ta' Lulju 1977 l-ekwivalenza taż-żrieragħ maħsuda f'pajjiżi terzi m'għadhomx ikunu stabbiliti nazzjonalment mill-Istati Membri;

Billi, iżda, x'aktarx li l-eżaminazzjonijiet rigward l-ghoti ta' dawn l-ekwivalenzi fuq bażi tal-Komunità ma jitlestewx fil-perjodi msemmija hawn fuq fil-każi kollha fejn l-ekwivalenzi nazzjonali jkunu ngħataw; billi għandu għalhekk ikun possibbli li tkun deċiża proċedura mġhaġġla tal-possibbiltà ta' l-estensjoni ta' dawn il-perjodi f'ċerti każi sabiex ikunu evitati li jiffixxku n-normi tradizzjonali tal-kummerċ,

ADDOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva tal-Kunsill 66/400/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1966 dwar il-kummerċ taż-żerriegħa tax-xitla tal-pitravi ⁽⁷⁾, kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 76/331/KEE ⁽⁸⁾, għandha tkun emendata kif ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 183, ta' l-1.8.1977, p. 64.

⁽²⁾ ĠU C 180, tat-28.07.77, p. 29.

⁽³⁾ ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 356, tas-27.12.1973, p. 79.

⁽⁵⁾ ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 7.

⁽⁶⁾ ĠU L 72, tat-18.3.1976, p. 16.

⁽⁷⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2290/66.

⁽⁸⁾ ĠU L 83, tat-30.3.1976, p. 34.

1. Li ġej għandu jkun mibdul għall-Artikolu 11:

Artikolu 2

"Artikolu 11

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-pakketti taż-zerriegħa bażika u ż-zerriegħa ċertifikata, hliet meta ż-zerriegħa tal-kategorija ta' l-aħħar tiegħu l-forma ta' pakketti żgħar tal-KEE:

(a) jkunu ttikkettjati min-naħa ta' barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness III (A) u l-informazzjoni fuqha hija mogħtija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun abjad għaž-zerriegħa bażika u ikhal għaž-zerriegħa ċertifikata. Meta tikketta b'toqba għal qafra hija wżata, it-twahħil tagħha għandu jkun assigurat fil-każi kollha b'sigill uffiċjali. Jekk, fil-każi ta' l-Artikolu 4 (a), iż-zerriegħa bażika ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun elenkat fuq it-tikketta. L-użu ta' tikketti uffiċjali li jehlu għandu jkun meqjus bħala awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-istampar li ma jithassarx taht is-supervizjoni uffiċjali ta' l-informazzjoni elenkata fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista' jkun awtorizzat;

(b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa mill-Anness III (A) (l) (3), (4), (5), (10) u (11). Dan id-dokument għandu jkun imhejji b'tali mod li ma jkunx imfixkel mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha taht (a). Dan id-dokument mhux meħtieġ jekk l-informazzjoni hija stampata b'mod li ma tithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet taht (a), it-tikketta li tehel jew it-tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax tkun użata.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar taż-zerriegħa bażika meta jkunu mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (l-Istat Membru kkonċernat) biss'."

2. Fl-Artikolu 11b, li ġej għandu jkun mibdul għal "issigillat u mmarkat uffiċjalment": "magħluq u mmarkat uffiċjalment jew taht is-supervizjoni uffiċjali".

3. Fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 14 (1), li ġej għandu jkun mibdul għal "immarkat u sigillat uffiċjalment": "immarkat u magħluq uffiċjalment jew taht is-supervizjoni uffiċjali".

4. Fl-Anness III (A) (l), li ġej għandu jkun miżjud:

"12. Meta mill-inqas il-ġelbien kien ittestjat mill-ġdid, il-kelma 'ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli minn dan l-ittestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahħal mat-tikketta uffiċjali."

Id-Direttiva tal-Kunsill 66/401/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1966 dwar il-kummerċ taż-zerriegħa tax-xtieli ta' l-ghalf⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 75/444/KEE⁽²⁾, għandha tkun emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 2, il-paragrafi li ġejjin huma miżjuda:

"1a. L-emendi li għandhom isiru fuq il-lista ta' l-ispeċi li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1 (A) minħabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku rigward id-deskrizzjonijiet u l-ibridi li jirriżultaw minn taħlit ta' l-ispeċi koperti mid-Direttiva jkunu addottati b'mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21.

1b. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21 biex jippermettu, b'derogi mill-paragrafu 1 (C) (a), li jkunu ċertifikati bħala zerriegħa ċertifikata, iż-zerriegħa ta' l-ispeċi li jraxxu t-trab tad-dakkari minnhom infushom jew apomiktiki li ddaħhlu għaċ-ċertifikazzjoni bħala zerriegħa bażika u li kienu prodotti direttament minn ġenerazzjoni qabel iż-zerriegħa bażika imma ma kinux eżaminati uffiċjalment. Din id-dispożizzjoni ma tghoddx għal zerriegħa ibrida. Iċ-ċertifikazzjoni bħala zerriegħa ċertifikata għandha ssir biss jekk mitluba mill-applikant taċ-ċertifikazzjoni bi ftehim ma' min ikabbar u jekk l-eżami uffiċjali ta' wara l-kontroll ibbażat fuq il-kampjuni miġbur uffiċjalment u mwettqa l-aktar tard matul l-staġun tat-tkabbir taż-zerriegħa pprezentata juri li ż-zerriegħa tal-ġenerazzjoni ta' qabel jilhq u l-htigiet għaž-zerriegħa bażika rigward l-identità tal-varjeta' u l-purità. F'dan il-każ, min ikabbar, meta l-kampjuni jkunu miġbura, għandu jistqarr iż-żona kollha li kienet taht il-produzzjoni taż-zerriegħa tal-ġenerazzjoni ta' qabel. Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu emendati minħabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21.

L-Istati Membri għandhom jehtiegu li t-tikketti uffiċjali għaž-zerriegħa kkummerċjalizzata bi qbil ma' l-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu jkunu mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (l-Istat Membru kkonċernat) biss'; barra minn hekk l-Istati Membri jistgħu jehtiegu f'dan il-każ li t-tikketti uffiċjali jkunu mmarkati wkoll: 'intizi biss għal aktar multiplikazzjoni'."

⁽¹⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2298/66.

⁽²⁾ ĠU L 196, tas-26.7.1975, p. 6.

2. Is-segwenti għandu jkun mibdul minflok l-Artikolu 10:

“Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika, taż-żerriegħa ċertifikata u taż-żerriegħa kummerċjali, appartu miż-żerriegħa ta' l-aħħar żewġ kategoriji tieħu l-forma ta' pakketti żgħar tal-KEE B:

(a) ikunu ttikkettjati min-naħa ta' barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li tkun konformi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness IV (A) u li l-informazzjoni ta' fuqha tkun mogħtija f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun abjad għaž-żerriegħa bażika, ikhal għaž-żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika, ahmar għall-generazzjonijiet ta' wara u kannella għaž-żerriegħa kummerċjali. Meta tikketta b'toqba għal qafra tkun użata, it-twahhil tagħha għandu jkun assigurat fil-każi kollha b'sigill uffiċjali. Jekk, fil-każi permezz ta' l-Artikolu 4 (a), iż-żerriegħa bażika jew iż-żerriegħa ċertifikata ma jkunux konformi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness II rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun iddikjarat fuq it-tikketta. L-użu tat-tikketti uffiċjali li jehlu għandu jkun awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-istampar li ma jithassarx taht is-supervizjoni uffiċjali ta' l-informazzjoni preskritta fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista' jkun awtorizzat;

(b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa permezz ta' l-Anness IV (A) (l) (a), (3), (4) u (5) u, fil-każ taż-żerriegħa kummerċjali, permezz ta' (b), (2), (4) u (5). Dan id-dokument għandu jkun imhejji b'tali mod li ma jkunx imfixkel mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha taht (a). Dan id-dokument mhux meħtieġ jekk l-informazzjoni tkun stampata b'mod li ma tithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet taht (a), it-tikketta li teħel jew it-tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax tkun użata.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar taż-żerriegħa bażika meta jkunu mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (l-Istat Membru kkonċernat) biss'."

3. Fl-Artikolu 10b, li ġej għandu jkun mibdul għal "issigillat u mmarkat uffiċjalment": "magħluq u mmarkat uffiċjalment jew taht is-supervizjoni uffiċjali".

4. Fl-ewwel u t-tieni inċiżi ta' l-Artikolu 14 (1), li ġej għandu jkun mibdul għal "immarkat u ssigillat uffiċjalment": "immarkat u magħluq uffiċjalment jew taht is-supervizjoni uffiċjali".

5. Fl-Anness IV (A) (l), li ġej huwa miżjud taht (a):

"12. Fejn mill-anqas ġelbien ikun ittestjat mill-ġdid, il-kelma 'ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali."

6. Fl-Anness IV (A) (l), li ġej huwa miżjud taht (b):

"9. Fejn mill-anqas il-ġelbien kien ittestjat mill-ġdid, il-kelma 'ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali."

7. Fl-Anness IV (A) (l), li ġej huwa miżjud taht (c):

"7. Meta mill-anqas il-ġelbien tal-komponenti kollha tat-tahlita jkun ittestjat mill-ġdid, il-kliem 'ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali."

Artikolu 3

Id-Direttiva tal-Kunsill 66/402/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1966 dwar il-kummerċ taż-żerriegħa taċ-ċereali⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 75/444/KEE, għandha tkun emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 2, il-paragrafi li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:

"1a. L-emendi li għandhom isiru fuq il-lista ta' l-ispeċi li hemm referenza fil-paragrafu 1 (A) minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku rigward id-deskrizzjonijiet u l-ibridi li jirriżultaw minn tahlit ta' l-ispeċi koperti mid-Direttiva jkunu addottati b'mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21.

1b. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21 li jippermettu, b'deroga mill-paragrafu 1 (F) (a) jew G (a), li jkunu ċertifikati bhala żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni jew ta' żerriegħa ċertifikata taż-żerriegħa tat-tieni generazzjoni ta' l-ispeċi li jraxxu t-trab dakkarri minnhom infushom jew apomiktiki li ddahhlu għaċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa bażika u, li kienu prodotti minn generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika imma li ma kenux eżaminati uffiċjalment. Din id-dispożizzjoni ma tghoddx għal żerriegħa ibrida. Iċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa ċertifikata ssir biss jekk mitluba mill-applikant taċ-ċertifikazzjoni bi ftehim ma' min ikabbar u jekk eżami uffiċjali ta' wara l-kontroll ikun ibbażat fuq il-kampjuni miġbura uffiċjalment u mwettqa l-aktar tard matul l-istaġun tat-tkabbir taż-żerriegħa mdahhla juri li ż-żerriegħa mill-generazzjonijiet ta' qabel iħarsu l-ħtiġiet taż-żerriegħa bażika rigward l-identità tal-varjetà u l-purità. F'dan il-każ, min ikabbar, meta l-kampjuni jingħabru, jiddikjara ż-żona kollha li kienet taht il-produzzjoni taż-żerriegħa tal-generazzjoni ta' qabel. Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu emendati minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21.

⁽¹⁾ ĠU L 183, ta' l-1.8.1977, p. 64.

L-Istati Membri għandhom jehtiegu li t-tikketti uffiċjali għaż-żerriegħa kkummerċjalizzata bi qbil ma' l-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu jkunu mmarkati: 'mgħoddi għall-kummerċ fi... (L-Istat Membru konċernat) biss'; apparti minn hekk l-Istati Membri jistgħu jkollhom bżonn f'dan il-każ li t-tikketti uffiċjali wkoll ikunu mmarkati 'intiżi biss għal aktar multiplikazzjoni'."

2. Is-segwenti għandu jkun mibdul għall-Artikolu 10:

"Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika u taż-żerriegħa ċertifikata tat-tip kollha:

(a) ikunu ttikkettjati min-naha ta' barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li taderixxi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness IV u l-informazzjoni fuqha tkun mogħtija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta jkun abjad għaż-żerriegħa bażika, ikhal għaż-żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel ġenerazzjoni u aħmar għaż-żerriegħa ċertifikata tat-tieni ġenerazzjoni. Meta tikketta b'toqba għal qafra tkun użata, it-twaħħil tagħha għandu jkun asigurat fil-każi kollha b'sigill uffiċjali. Jekk, fil-każi permezz ta' l-Artikolu 4 (1) (a) u (2), iż-żerriegħa bażika jew iż-żerriegħa tal-qamhurrin ma jharsux il-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness II rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun mistqarr fuq it-tikketta. L-użu ta' tikketti uffiċjali li jehlu għandu jkun awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-istampar li ma jithassarx taħt is-supervizjoni uffiċjali ta' l-informazzjoni preskritta fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista' jkun awtorizzat;

(b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa permezz ta' l-Anness IV (A) (a) (3), (4) u (5). Dan id-dokument għandu jkun imhejji b'tali mod li ma jkunx imfixkel mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha taħt (a). Dan id-dokument mhux meħtieġ jekk l-informazzjoni hija stampata b'mod li ma jithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet taħt (a), tikketta li tehel jew it-tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax hija użata.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti zghar meta huma mmarkati: 'mgħoddi għall-kummerċ fi... (L-Istat Membru kkonċernat) biss'.

3. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati li jżommu sat-30 ta' Ġunju 1980 id-dispożizzjonijiet li jippermettu l-kummerċ taż-żerriegħa taċ-ċereali li l-ippakkettjar tagħhom jinkludi l-informazzjoni preskritta imma bi preżentazzjoni differenti minn dak li hemm provvediment dwarha fis-sitt sentenza tal-paragrafu 1 (a)."

3. Fl-Artikolu 14 (1), li ġej għandu jkun mibdul għal "immarkat u ssiġillat uffiċjalment": "immarkat u magħluq uffiċjalment jew taħt is-supervizjoni uffiċjali".

4. Fl-Anness IV (A), li ġej huwa miżjud taħt (a):

"10. Meta mill-inqas il-ġelbien ikun ittestjat mill-ġdid, il-kelma 'ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali."

5. Fl-Anness IV (A), li ġej huwa miżjud taħt (b):

"7. Fejn mill-anqas il-ġelbien tal-komponenti kollha tat-tahlita kienu ttestjati mill-ġdid, il-kliem ittestjat mill-ġdid... ' (ix-xahar u s-sena)' u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tingħata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali."

Artikolu 4

Il-paragrafu li ġej għandu jkun miżjud ma' l-Artikolu 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 68/193/KEE tad-9 ta' April 1968 dwar il-kummerċ tal-materjal għall-propagazzjoni veġetali tad-dwieli ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 74/648/KEE ⁽²⁾:

"1a. B'dankollu l-Istati Membri jistgħu jippermettu li 10 pakketti jew gruppi ta' tilqim bl-għerūq ta' l-istess karatteristiċi, jew hames pakketti jew gruppi ta' tilqim bl-għerūq ta' l-istess karatteristiċi jkunu mmarkati b'tikketta wahda biss li tkun konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet ta' l-Anness IV. F'dan il-każ, il-pakketti u l-gruppi għandhom ikunu marbutin flimkien b'tali mod li, meta jkunu mifruda, ir-rabta tkun miksura u ma tistax terġa' tintuża. It-tikketta tkun mehmuża ma' din ir-rabta. Gheluq mill-ġdid ma jkunx awtorizzat."

⁽¹⁾ ĠU L 183, ta' l-1.8.1977, p. 64.

⁽²⁾ ĠU C 180, tat-28.07.77, p. 29.

Artikolu 5

Id-Direttiva tal-Kunsill 69/208/KEE tat-30 ta' Ġunju 1969 dwar il-kummerċ taż-żerriegħa tal-pjanti taż-żejt u tal-fibra (¹), kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 75/444/KEE, għandha tkun emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 2, il-paragrafi li ġejjin huma miżjuda:

"1a. L-emendi li għandhom isiru għal-lista ta' l-ispeċi li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 1 (A) minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku rigward id-deskrizzjonijiet u l-ibridi li jirriżultaw minn taħlit ta' l-ispeċi koperti mid-Direttiva għandhom ikunu addottati b'mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 20.

1b. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 20 biex jippermettu, b'deroga mill-paragrafu 1 D (a) jew E (a), li jkunu ċertifikati bhala ż-żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni jew bhala ż-żerriegħa ċertifikata taż-żrieragħ tat-tieni generazzjoni ta' l-ispeċi li jraxxu t-trab dakkari minnhom infushom jew apomiktici li ddahhlu għaċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa bażika u li kienu prodotti minn generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika imma li ma kinux eżaminati uffiċjalment. Din id-dispożizzjoni ma tghoddx għal żerriegħa ibrida. Iċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa ċertifikata ssir biss jekk mitluba mill-applikant taċ-ċertifikazzjoni bi ftehim ma' min ikabbar u jekk l-eżami uffiċjali ta' wara l-kontroll ibbażat fuq il-kampjuni miġbura uffiċjalment u mwettqa l-aktar tard matul l-staġun tat-tkabbir taż-żerriegħa mdahhla juri li ż-żerriegħa tal-generazzjoni ta' qabel jilqgħu l-htigiet għaž-żerriegħa bażika rigward l-identità tal-varjeta' u l-purità. F'dan il-każ, min ikabbar għandu, meta l-kampjuni jkunu miġbura, jiddikjara ż-żona kollha li kienet taħt il-produzzjoni taż-żerriegħa tal-generazzjoni ta' qabel. Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu emendati minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 20.

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li t-tikketti uffiċjali għaž-żerriegħa kkummerċjalizzata bi qbil ma' l-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu jkunu mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (L-Istat Membru kkonċernat) biss'; barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li f'dan il-każ it-tikketti uffiċjali wkoll ikunu mmarkati * intizi biss għal aktar multiplikazzjoni'."

2. Fl-Artikolu 2 (2) (c) "it-30 ta' Ġunju 1982" għandu jkun mibdul għal "it-30 ta' Ġunju 1978".

3. Fl-Artikolu 10 li ġej għandu jkun mibdul għall-paragrafi 1 u 2:

"1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika, taż-żerriegħa ċertifikata ta' kull tip u taż-żerriegħa kkummerċjali:

(a) ikunu ttikkettjati min-naħa ta' barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li taderixxi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness IV u l-informazzjoni fuqha tkun mogħtija f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta jkun abjad għaž-żerriegħa bażika, ikhal għaž-żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika, aħmar għall-generazzjonijiet ta' wara u kannella għaž-żerriegħa kkummerċjali. Meta tikketta b'toqba għal qafra tkun użata, it-twahħil tagħha għandu jkun assigurat fil-każi kollha b'sigill uffiċjali. Jekk, fil-każi permezz ta' l-Artikolu 4 (a), iż-żerriegħa bażika ma tharisx il-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness II rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun imniżżel fuq it-tikketta. L-użu tat-tikketti uffiċjali li jeħlu għandu jkun awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 20 l-istampar li ma jithassarx taħt is-supervizzjoni uffiċjali ta' l-informazzjoni fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista' jkun awtorizzat;

(b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-anqas l-informazzjoni meħtieġa permezz ta' l-Anness IV (A) (a), (4), (5) u (6) u, fil-każ taż-żerriegħa kkummerċjali, permezz ta' (b), (2), (5) u (6). Dan id-dokument għandu jkun imħejji b'tali mod li ma jkunx imfikkell mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha permezz ta' (a). Dan id-dokument mhux meħtieġ jekk l-informazzjoni tkun stampata b'mod li ma jithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet permezz ta' (a), it-tikketta li teħel jew tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax tkun użata.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għall-eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żghar meta huma mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (l-Istat Membru kkonċernat) biss'."

4. Fl-Artikolu 13 (1), li ġej għandu jkun mibdul għal "immarkat u ssiġillat uffiċjalment": "immarkat u magħluq uffiċjalment jew taħt is-supervizzjoni uffiċjali".

(¹) ĠU L 183, ta' l-1.8.1977, p. 64.

5. Fl-Anness IV (A), li ġej huwa miżjud taht (a):

“11. Meta mill-anqas il-ġelbien ikun ittestjat mill-ġdid, il-kliem ‘ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)’ u s-servizz responsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista’ jkun indikat. Din l-informazzjoni tista’ tinghata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali.”

6. Fl-Anness IV (A), li ġej huwa miżjud taht (b):

“10. Meta mill-anqas il-ġelbien ikun ittestjat mill-ġdid, il-kliem ‘ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)’ u s-servizz responsabbli mit-tali ittestjar mill-ġdid jista’ jkun indikat. Din l-informazzjoni tista’ tinghata fuq sticker uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali.”

Artikolu 6

Is-sentenza li ġeja għandha tkun miżjuda ma’ l-Artikolu 21 (2) tad-Direttiva 70/457/KEE:

“B’mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 23, dan il-perjodu jista’ jkun estiż għal pajjiżi terzi jekk l-informazzjoni disponibbli ma tippermettix deċiżjoni bi qbil mal-paragrafu 1 u sakemm ma tippermettix determinazzjoni bhal din.”

Artikolu 7

Id-Direttiva tal-Kunsill 70/458/KEE għandha tkun emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 2, il-paragrafi li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:

“1a. L-emendi li għandhom isiru għal-lista ta’ l-ispeċi li hemm referenza dwarha fil-paragrafu A minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku rigward id-deskrizzjonijiet u l-ibridi li jirriżultaw minn taħlit ta’ l-ispeċi koperti minn din id-Direttiva jkunu addottati b’mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 40.

1b. L-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 40 biex jippermettu, b’deroga mill-paragrafu 1 (C) (a), li jkunu ċertifikati bhala żerriegħa ċertifikata taż-żerriegħa ta’ l-ispeċi li jraxxu t-trab dakkari minnhom infushom jew apomiktici li ddahhlu għaċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa bażika u li kienu prodotti minn generazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika imma li ma kinux eżaminati uffiċjalment. Din id-dispożizzjoni ma tghoddx għal żerriegħa ibrida. Iċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa ċertifikata ssir biss jekk mitluba mill-applikant taċ-ċertifikazzjoni bi ftehim ma’ min ikabbar u jekk eżami uffiċjali ta’ wara l-kontroll ibbażat fuq il-kampjuni miġbura uffiċjalment u mwettqa l-aktar tard matul l-staġun tat-tkabbir taż-żerriegħa mdaħhla juri li ż-żerriegħa tal-generazzjoni ta’ qabel jilhq u l-htigiet għaž-żerriegħa bażika rigward l-identità tal-varjeta’ u l-purità. F’dan il-każ, min ikabbar, meta l-kampjuni jittiehdu, għandu jiddikjara ż-żona kollha li kienet taht il-produzzjoni taż-żerriegħa tal-generazzjoni ta’ qabel. Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu emendati minhabba l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku u tekniku bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 40.

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li t-tikketti uffiċjali għaž-żerriegħa kkummerċjalizzata bi qbil ma’ l-awtorizzazzjoni li hemm referenza dwarha fl-ewwel subparagrafu jkunu mmarkati: ‘mghoddi għall-kummerċ fi... (L-Istat Membru konċernat) biss’; barra minn hekk l-Istati Membri jista’ jkollhom b’żonn f’dan il-każ li t-tikketti uffiċjali wkoll ikunu mmarkati: ‘intiżi biss għal aktar multiplikazzjoni’.”

2. Li ġej għandu jkun mibdul għall-Artikolu 26 (1):

“1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika u taż-żerriegħa ċertifikata, hliet meta ż-żerriegħa tal-kategorija ta’ l-aħhar tiegħu l-forma ta’ pakketti żgħar:

(a) ikunu ttikkettjati min-naħa ta’ barra b’tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li taderixxi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness IV (A) u l-informazzjoni fuqha tkun mogħtija f’waha mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. It-tikketta tista’ titqiegħed fil-pakketti trasparenti sakemm tkun tista’ tinqara. Il-kulur tat-tikketta jkun abjad għaž-żerriegħa bażika u ikhal għaž-żerriegħa ċertifikata. Meta tikketta b’toqba għal qafla tkun użata, it-twahhil tagħha għandu jkun assigurat fil-każi kollha b’sigill uffiċjali. Jekk, fil-każi permezz ta’ l-Artikolu 21, iż-żerriegħa bażika ma tharixx il-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness II rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun imniżżel fuq it-tikketta. L-użu tat-tikketti uffiċjali li jehlu għandu jkun awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 40, l-istampar li ma jithassarx taht il-kontroll uffiċjali, ta’ l-informazzjoni preskritta, fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista’ jkun awtorizzat;

(b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa permezz ta’ l-Anness IV (A) (a) (4), (5), (6) u (7). Dan id-dokument għandu jkun imħeji b’tali mod li ma jkunx imfikkell mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha taht (a). Dan id-dokument ma jkunx meħtieġ jekk l-informazzjoni tkun stampata b’mod li ma jithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet taht (a), it-tikketta tkun qiegħda fil-pakkett tat-trasport jew hija tikketta li tehel jew tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax, tkun użata.”

3. Fl-Artikolu 26, il-paragrafu li ġej huwa miżjud:

“1a. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar taż-żerriegħa bażika meta huma mmarkati: 'mghoddi għall-kummerċ fi... (l-Istat Membru kkonċernat) biss'.”

4. Fl-Artikolu 30 (1), li ġej għandu jkun mibdul għal “immarkat u ssiġillat uffiċjalment”: “immarkat u magħluq uffiċjalment jew taht is-superviżjoni uffiċjali”.

5. Is-sentenza li ġejja għandha tkun miżjuda ma' l-Artikolu 32 (2):

“B'mod konformi mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 40 dan il-perjodu jista' jkun estiż għal pajjiżi terzi jekk l-informazzjoni disponibbli ma tippermettix deċiżjoni bi qbil mal-paragrafu 1 u sakemm ma tippermettix din id-determinazzjoni.”

Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi:

- ma' l-Artikolu 6 u ma' l-Artikolu 7 (5) fl-1 ta' Lulju 1977,
- ma' l-Artikolu 5 (2) fl-1 ta' Lulju 1978,
- mad-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1979.

Artikolu 9

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fid-19 ta' Diċembru 1977.

Għall-Kunsill

Il-President

H. SIMONET